

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

**Aktualizacja wykazu dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) <sup>(1)</sup>**

(2015/C 210/06)

Publikowany wykaz dokumentów pobytowych, o których mowa w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego Wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) <sup>(2)</sup>, opiera się na informacjach przekazywanych Komisji przez państwa członkowskie zgodnie z art. 34 kodeksu granicznego Schengen.

Oprócz niniejszej publikacji w Dzienniku Urzędowym, aktualizowane co miesiąc informacje dostępne są na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej do Spraw Wewnętrznych.

REPUBLIKA AUSTRII

*Informacje zastępujące informacje opublikowane w Dz.U. C 118 z 17.4.2014.*

Dokumenty pobytowe zgodnie z art. 2 ust. 15 lit. a) kodeksu granicznego Schengen:

1. Dokumenty pobytowe wystawiane według jednolitego wzoru zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1030/2002 <sup>(3)</sup>
  - Dokument pobytowy „Niederlassungsnachweis” (zaświadczenie o osiedleniu się) mający postać karty formatu ID 1 zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1030/2002 (wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2005 r.)
  - Dokument pobytowy w formie naklejki zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1030/2002 (wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 2005 r. do dnia 31 grudnia 2005 r.)
  - Dokumenty pobytowe: „Niederlassungsbewilligung” (zezwolenie na osiedlenie się), „Familienangehöriger” (członek rodziny), „Daueraufenthalt-EG” (zezwolenie na pobyt długoterminowy rezydenta WE), „Daueraufenthalt-Familienangehöriger” (zezwolenie na pobyt długoterminowy dla członka rodziny) oraz „Aufenthaltsbewilligung” (zezwolenie na pobyt) w formie karty ID 1 zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1030/2002 (wydawane w Austrii od dnia 1 stycznia 2006 r.)

W dokumencie pobytowym „Aufenthaltsbewilligung” (zezwolenie na pobyt) wskazuje się szczególny cel pobytu.

„Aufenthaltsbewilligung” (zezwolenie na pobyt) może być wydawane wyłącznie w następujących kategoriach: pracownik firmy międzynarodowej pracujący w Austrii w ramach rotacji stanowisk, pracownik delegowany, samozatrudniony, artysta, szczególnie rodzaje zatrudnienia, uczeń, student, osoba świadcząca usługi socjalne, osoba prowadząca działalność badawczą, rodzina.

Dokument pobytowy „Niederlassungsbewilligung” (zezwolenie na osiedlenie się) może zostać wydany bez dalszych szczegółów lub w następujących celach: bez prawa do zatrudnienia i krewny.

Dokumenty pobytowe „Niederlassungsbewilligung” (zezwolenie na osiedlenie się) wydawano w Austrii dla kategorii pracowników kluczowych, bez ograniczeń i z ograniczeniami do dnia 30 czerwca 2011 r.

Dokumenty pobytowe „Daueraufenthalt-EG” (pobyt długoterminowy rezydenta WE) oraz „Daueraufenthalt-Familienangehöriger” (zezwolenie na pobyt długoterminowy dla członka rodziny) wydawano w Austrii do dnia 31 grudnia 2013 r.

Dokument pobytowy „Aufenthaltsbewilligung für den Zweck »§ 69a NAG«” (zezwolenie na pobyt do celu przewidzianego w par. 69a ustawy o osiedlaniu się i pobycie (Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz, NAG) wydawano w Austrii do dnia 31 grudnia 2013 r.

- Dokument pobytowy „Rot-Weiß-Rot-Karte” (karta czerwono-biało-czerwona), „Rot-Weiß-Rot-Karte plus” (karta czerwono-biało-czerwona plus) oraz „Blaue Karte EU” (niebieska karta UE) w formacie karty ID 1 zgodnie ze wspólnymi działaniami na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1030/2002 (wydawany w Austrii od dnia 1 lipca 2011 r.)
- Dokument pobytowy „Daueraufenthalt-EG” (pobyt długoterminowy rezydenta WE) zgodnie ze wspólnym działaniem na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1030/2002 (wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 2014 r.)

<sup>(1)</sup> Zobacz listę wcześniejszych publikacji zamieszczoną na końcu niniejszego dokumentu.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 105 z 13.4.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiające jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich (Dz.U. L 157 z 15.6.2002, s. 1).

- Dokument pobytowy „Aufenthaltsbewilligung plus” (zezwolenie na pobyt plus) zgodnie z par. 55 ust. 1 lub par. 56 ust. 1 ustawy o azylu w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 100/2005 odpowiada dotychczasowym przepisom par. 41a ust. 9 i par. 43 ust. 3 NAG w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 38/2011. Wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 2014 r.
- Dokument pobytowy „Aufenthaltsbewilligung” (zezwolenie na pobyt) zgodnie z par. 55 ust. 2 lub par. 56 ust. 2 ustawy o azylu w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 100/2005 odpowiada dotychczasowemu zezwoleniu na pobyt długoterminowy zgodnie z par. 43 ust. 3 i 4 NAG w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 38/2011. Wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 2014 r.
- Dokument pobytowy „Aufenthaltsberechtigung aus besonderem Schutz” (zezwolenie na pobyt z powodu szczególnej ochrony) zgodnie z par. 57 ustawy o azylu w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 100/2005 kontynuuje odpowiednie krajowe wdrażanie przepisów dyrektywy Rady 2004/81/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentu pobytowego wydawanego obywatelom państw trzecich, którzy są ofiarami handlu ludźmi lub wcześniej byli przedmiotem działań ułatwiających nielegalną imigrację, którzy współpracują z właściwymi organami<sup>(1)</sup>. Poprzednim przepisem był par. 69a ust. 1 NAG w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 38/2011. Wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 2014 r.

2. Dokumenty pobytowe, które zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE<sup>(2)</sup> nie są wydawane według jednolitego wzoru

- „Aufenthaltskarte für Angehörige eines EWR-Bürgers” (karta pobytu członka rodziny obywatela państw członkowskich EOG) zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE dla obywateli państw trzecich, którzy są członkami rodziny obywateli państw członkowskich EOG, w celu udokumentowania pobytu zgodnie z prawem pobytu w Unii przez okres dłuższy niż trzy miesiące – nie odpowiada standardowemu wzorowi, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1030/2002
- „Daueraufenthaltskarte” (karta stałego pobytu) zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE dla obywateli państw trzecich, którzy są członkami rodziny obywateli państw członkowskich EOG i nabyli prawo do stałego pobytu, w celu udokumentowania pobytu zgodnie z prawem pobytu w Unii przez okres dłuższy niż trzy miesiące – nie odpowiada standardowemu wzorowi, o którym mowa w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1030/2002.

Pozostałe dokumenty uprawniające do pobytu lub ponownego wjazdu do Austrii (zgodnie z art. 2 ust. 15 lit. b) kodeksu granicznego Schengen):

- Dowód tożsamości ze zdjęciem dla osób uprzywilejowanych oraz posiadaczy immunitetów, w kolorach czerwonym, żółtym i niebieskim, wydawany przez Federalne Ministerstwo Spraw Europejskich, Zagranicznych i związanych z Integracją
- Dowód tożsamości ze zdjęciem w formie karty dla osób uprzywilejowanych oraz posiadaczy immunitetów, w kolorach czerwonym, żółtym, niebieskim, zielonym, brązowym, szarym i pomarańczowym, wydawany przez Federalne Ministerstwo Spraw Europejskich, Zagranicznych i związanych z Integracją
- „Status des Asylberechtigten” (status osoby objętej azylem) zgodnie z par. 7 ustawy o azylu z 1997 r. w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 105/2003 (przyznawany do dnia 31 grudnia 2005 r.); status z reguły potwierdzony paszportem wydawanym na podstawie konwencji, mającym postać książeczki formatu ID 3 (wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 1996 r. do dnia 27 sierpnia 2006 r.)
- „Status des Asylberechtigten” status osoby objętej azylem zgodnie z par. 3 ustawy o azylu z 2005 r. (przyznawany od dnia 1 stycznia 2006 r.); status z reguły potwierdzony paszportem wydawanym na podstawie konwencji, mającym postać książeczki formatu ID 3 (wydawany w Austrii od dnia 28 sierpnia 2006 r.)
- „Status des subsidiär Schutzberechtigten” (status osoby objętej ochroną uzupełniającą) zgodnie z par. 8 ustawy o azylu z 1997 r. w wersji opublikowanej w Federalnym Dzienniku Urzędowym I nr 105/2003 (status ten przyznawany był do dnia 31 grudnia 2005 r.) – status z reguły potwierdzony paszportem cudzoziemca w postaci książeczki ID 3 wraz z wbudowanym elektronicznym mikrochipem (wydawanej w Austrii od dnia 1 stycznia 1996 r. do 27 sierpnia 2006 r.)
- „Status des subsidiär Schutzberechtigten” (status osoby objętej ochroną uzupełniającą) zgodnie z par. 8 ustawy o azylu z 2005 r. (przyznawany od dnia 1 stycznia 2006 r.); status z reguły potwierdzony paszportem cudzoziemca mającym postać książeczki formatu ID 3 z wbudowanym elektronicznym mikrochipem (wydawany w Austrii od dnia 28 sierpnia 2006 r.) lub kartą dla osoby objętej ochroną uzupełniającą zgodnie z par. 52 ustawy o azylu z 2005 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 261 z 6.8.2004, s. 19.

<sup>(2)</sup> Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium Państw Członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 i uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77).

Lista uczestników wycieczki szkolnej na terenie Unii Europejskiej w rozumieniu decyzji Rady 94/795/WSiSW z dnia 30 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych działań przyjętych przez Radę na podstawie art. K.3 ust. 2 lit. b) Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie ułatwień podróży dla uczniów pochodzących z państw trzecich przebywających w państwach członkowskich<sup>(1)</sup>

- „Beschäftigungsbewilligung” (pozwolenie na zatrudnienie) na mocy ustawy o zatrudnieniu cudzoziemców, obowiązującej przez maksymalnie sześć miesięcy, w połączeniu z ważnym dokumentem podróży
- „Unbefristeter Aufenthaltstitel” (dokument pobytowy na czas nieokreślony) wydawany w formie wizy zwykłej zgodnie z par. 6 ust. 1, akapit 1 ustawy o cudzoziemcach z 1992 r. (do dnia 31 grudnia 1992 r. wydawany w formie stempla przez organy krajowe oraz przedstawicielstwa za granicą)
- Dokument pobytowy w formie zielonej naklejki do nr 790.000
- Dokument pobytowy w formie zielono-białej naklejki od nr 790.001
- Dokument pobytowy w formie naklejki zgodnie ze wspólnym działaniem 97/11/WSiSW z dnia 16 grudnia 1996 r., przyjętym przez Radę na podstawie art. K.3 ust. 2 lit. b) Traktatu o Unii Europejskiej dotyczącym jednolitego wzoru dokumentu pobytowego<sup>(2)</sup> (wydawany w Austrii od dnia 1 stycznia 1998 r. do dnia 31 grudnia 2004 r.).

## WĘGRY

*Informacje zastępujące informacje opublikowane w Dz.U. C 77 z 19.3.2014.*

1. Wykaz dokumentów pobytowych zgodnie z art. 2 pkt 15 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 562/2006

a) Dokumenty pobytowe wydane zgodnie z jednolitym wzorem

— TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

### DOKUMENT POBYTOWY

kod iFADO: HUN-HO-02001

— Format: naklejka umieszczana w paszporcie krajowym

— Data pierwszego wydania: 1 lipca 2007 r.

— Data ostatniego wydania: 19 maja 2011 r.

— Maksymalny okres ważności: 5 lat

— W rubryce „OKMÁNY TÍPUSA” (Rodzaj dokumentu) wskazuje się rodzaj pobytu: pełnienie obowiązków służbowych, pobyt w celu prowadzenia badań naukowych, łączenie rodzin, pobyt w celu poddania się leczeniu, w celu odwdzięczenia, pobyt krajowy, odbywanie studiów, praca zarobkowa, w celu odbycia wolontariatu, niebieska karta, inne

— W rubryce „MEGJEGYZÉSEK” (Uwagi) wskazuje się rodzaj pobytu:

a) „bevándorlási engedély” – zezwolenie na imigrację

b) „letelepedési engedély” – zezwolenie na osiedlenie się

c) „ideiglenes letelepedési engedély” – tymczasowe zezwolenie na osiedlenie się

d) „nemzeti letelepedési engedély” – krajowe zezwolenie na osiedlenie się

e) „huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező – EK” – zezwolenie na pobyt długoterminowy WE

— TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

### DOKUMENT POBYTOWY

kod iFADO: HUN-HO-06001

— Format: karta w formacie ID 1 wyposażona w mikroprocesor

— Data pierwszego wydania: 20 maja 2011 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 327 z 19.12.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 7 z 10.1.1997, s. 1.

- Data ostatniego wydania: –
- Maksymalny okres ważności: 5 lat
- W rubryce „OKMÁNY TÍPUSA” (Rodzaj dokumentu) wskazuje się rodzaj pobytu:
  - a kishatárforgalmi engedély/zezwozenie na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego
  - a tartózkodási engedély/zezwozenie na pobyt
  - humanitárius célú tartózkodási engedély/zezwozenie na pobyt z przyczyn humanitarnych
  - bevándorlási engedély/zezwozenie na imigrację
  - a letelepedési engedély/zezwozenie na pobyt stały
  - az ideiglenes letelepedési engedély/tymczasowe zezwozenie na pobyt stały
  - a nemzeti letelepedési engedély/krajowe zezwozenie na pobyt stały
  - az ideiglenes letelepedési engedély/zezwozenie na pobyt stały WE
- W rubryce „MEGJEGYZÉSEK” (Uwagi) wskazuje się cel pobytu:
  - hivatalos/pełnienie obowiązków służbowych
  - kutatás/pobyt w celu prowadzenia badań naukowych
  - családi együttélés/łączenie rodzin
  - gyógykezelés/pobyt w celu poddania się leczeniu
  - látogatás/pobyt w celu odwiedzin
  - nemzetitartózkodásiengedély/krajowe zezwozenie na pobyt
  - tanulmányi/odbywanie studiów
  - keresőtevékenység folytatása/praca lub działalność zarobkowa
  - önkéntestevékenység/w celu odbycia wolontariatu
  - az EU Kék Kártya/niebieska karta UE – Munkaerőpiaci hozzáférés a kiadástól számított két évig korlátozott/ dostęp do rynku pracy jest ograniczony przez okres dwóch lat
  - huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező – EK/zezwozenie na pobyt długoterminowy – WE
  - befogadotti/osoba uprawniona do pobytu
  - felügyelet nélkül maradt kiskorú/małoletni bez opieki
  - hontalan/bezpaństwowiec
  - egyéb/inne
  - egyéb, Harmtv. 29. § (1) f) pontja alapján/inne, zgodnie z sekcją 29 podsekcją 1 lit. f) ustawy II z 2007 r.
  - egyéb, Harmtv. 29. § (1) f) pontja alapján/inne, zgodnie z sekcją 29 podsekcją 1a ustawy II z 2007 r.
  - az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló nemzetközi szerződés szerint kiadva/wydane zgodnie z umową dotyczącą programu „Zwiedzaj i pracuj”

- W rubryce MEGJEGYZÉSEK a hátoldalón (Uwagi na odwrocie) umieszcza się adnotację:
  - Munkavégzésre jogosult [munkáltató neve]-ná/nél/uprawniony do pracy w [nazwa przedsiębiorstwa];
- b) Karty pobytowe wydane zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE
  - TARTÓZKODÁSI KÁRTYA EGT ÁLLAMPOLGÁR CSALÁDTAGJA RÉSZÉRE  
KARTA POBYTOWA dla członków rodziny obywatela państwa należącego do EOG  
kod iFADO: HUN-HO-03001
    - Format: dwustronna karta papierowa w formacie ID 2, laminowana na gorąco
    - Data pierwszego wydania: 1 lipca 2007 r.
    - Data ostatniego wydania: 31 grudnia 2012 r.
    - Okres ważności: maksymalnie 5 lat
    - W rubryce EGYÉB MEGJEGYZÉSEK (Inne uwagi) umieszcza się adnotację: „Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére” (karta pobytowa dla członka rodziny obywatela państwa należącego do EOG)
  - TARTÓZKODÁSI KÁRTYA EGT ÁLLAMPOLGÁR CSALÁDTAGJA RÉSZÉRE  
KARTA POBYTOWA dla członków rodziny obywatela państwa należącego do EOG  
kod iFADO: HUN-HO-07002
    - Format: dwustronna karta papierowa w formacie ID 2, laminowana na gorąco
    - Data pierwszego wydania: 1 stycznia 2013 r.
    - Data ostatniego wydania:
    - Okres ważności: maksymalnie 5 lat
    - W rubryce EGYÉB MEGJEGYZÉSEK (Inne uwagi) umieszcza się adnotację: „Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére” (karta pobytowa dla członka rodziny obywatela państwa należącego do EOG)
  - TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY  
ZEZWOLENIE NA POBYT dla obywateli państw trzecich będących członkami rodziny obywateli Węgier  
kod iFADO: HUN-HO-06001
    - Format: karta w formacie ID 1 wyposażona w mikroprocesor (wydana zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r.)
    - Data pierwszego wydania: 20 maja 2011 r.
    - Data ostatniego wydania:
    - Okres ważności: maksymalnie 5 lat
    - W rubryce MEGJEGYZÉSEK (Inne uwagi) umieszcza się adnotację: „Zezwolenie na pobyt wydawane członkom rodziny obywatela Węgier (tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére)”;
- c) Pozwolenia na pobyt stały wydane zgodnie z dyrektywą 2004/38/WE
  - ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA  
Karta stałego pobytu  
kod iFADO: HUN-HO-03002
    - Format: dwustronna karta papierowa w formacie ID 2, laminowana na gorąco
    - Data pierwszego wydania: 1 lipca 2007 r.

— Data ostatniego wydania: 31 grudnia 2012 r.

— Okres ważności: maksymalnie 10 lat

17/06/2014 45

*Uwaga: W przypadku obywateli EOG i członków ich rodzin uprawnionych do stałego pobytu dokument jest ważny w połączeniu z ich krajowym dokumentem tożsamości lub paszportem krajowym. W przypadku obywateli państw trzecich dokument jest ważny jedynie w połączeniu z paszportem krajowym.*

— **ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA**

Karta stałego pobytu

kod iFADO: HUN-HO-07001

— Format: dwustronna karta papierowa w formacie ID 2, laminowana na gorąco

— Data pierwszego wydania: 1 stycznia 2013 r.

— Data ostatniego wydania:

— Okres ważności: maksymalnie 10 lat

*Uwaga: W przypadku obywateli EOG i członków ich rodzin uprawnionych do stałego pobytu dokument jest ważny w połączeniu z ich krajowym dokumentem tożsamości lub paszportem krajowym. W przypadku obywateli państw trzecich dokument jest ważny jedynie w połączeniu z paszportem krajowym.*

#### **Lista wcześniejszych publikacji**

Dz.U. C 247 z 13.10.2006, s. 1.

Dz.U. C 103 z 22.4.2010, s. 8.

Dz.U. C 153 z 6.7.2007, s. 5.

Dz.U. C 108 z 7.4.2011, s. 6.

Dz.U. C 192 z 18.8.2007, s. 11.

Dz.U. C 157 z 27.5.2011, s. 5.

Dz.U. C 271 z 14.11.2007, s. 14.

Dz.U. C 201 z 8.7.2011, s. 1.

Dz.U. C 57 z 1.3.2008, s. 31.

Dz.U. C 216 z 22.7.2011, s. 26.

Dz.U. C 134 z 31.5.2008, s. 14.

Dz.U. C 283 z 27.9.2011, s. 7.

Dz.U. C 207 z 14.8.2008, s. 12.

Dz.U. C 199 z 7.7.2012, s. 5.

Dz.U. C 331 z 21.12.2008, s. 13.

Dz.U. C 214 z 20.7.2012, s. 7.

Dz.U. C 3 z 8.1.2009, s. 5.

Dz.U. C 298 z 4.10.2012, s. 4.

Dz.U. C 64 z 19.3.2009, s. 15.

Dz.U. C 51 z 22.2.2013, s. 6.

Dz.U. C 198 z 22.8.2009, s. 9.

Dz.U. C 75 z 14.3.2013, s. 8.

Dz.U. C 239 z 6.10.2009, s. 2.

Dz.U. C 77 z 15.3.2014, s. 4.

Dz.U. C 298 z 8.12.2009, s. 15.

Dz.U. C 118 z 17.4.2014, s. 9.

Dz.U. C 308 z 18.12.2009, s. 20.

Dz.U. C 200 z 28.6.2014, s. 59.

Dz.U. C 35 z 12.2.2010, s. 5.

Dz.U. C 304 z 9.9.2014, s. 3.

Dz.U. C 82 z 30.3.2010, s. 26.

Dz.U. C 390 z 5.11.2014, s. 12.